

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 03.10544/73

ĐINH CỬ

Họ và tên / Full name

NGUYỄN TIẾN TIẾN PHƯỚC

Ngày sinh / Date of birth

24/11/1972

Nơi sinh / Place of birth

Thị trấn Thuận Hải

Chỗ ở / Domicile

Thị trấn Thuận Hải

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

S. 10544 XC

Cấp: Nguyễn Văn Thiên Phước
Cung cấp: trẻ emĐơn vị: Đội cảnh sát an ninhQuốc tịch: Việt NamTrước ngày: 14.6.1994Hôm nay: 14 tháng 12 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

(Trưởng phòng)

Nguyễn Xuân Long

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

14.12.1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 14 tháng 12 năm 1993

Issued at on

GỤC QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH

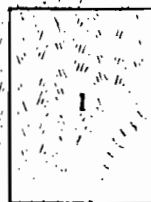
Trần Văn Long

Trần Văn Long

Nguyễn Xuân Long

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

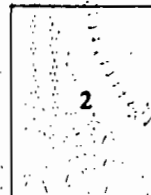
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

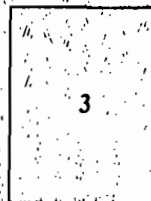
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

PARENTS INFORMATION

Father's Name: Nguyễn Thiệu Thiển Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: 02

Address in USA: Dorchester MA

Phone: (H) _____ (W) _____

Status: Refugee: ✓ ; Widow: _____ ; Immigrant: _____

Date of ODP interview: 20/4/95 DD/MM/YY IV#: 360919 HO#: 43-192

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: Nguyễn Thị Thiệu Thiển L/M/F DOB: 24-11-72 DD/MM/YY

Address in Vietnam: Quảng Trị, Thừa Thiên Huế

Sex: F Marital Status: M Marriage date: 22-08-96 DD/MM/YY

Spouse's Name: Hồ Văn Trùng (L/M/F) DOB: 08-05-68 DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: ✓ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

WP #21(1-4-95)

Name: NGUYEN-THIEN-HUU

Address: _____

DORCHESTER, MA

USA

Telephone: _____

Date: 12/4/96

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE#: NGUYEN-THIEN-HUU

IV#: 360919

HO#: 43-192

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children),

NGUYEN-THI-THIEN-PHUC 11/24/72

HO VAN TRUC 5/8/68 (son-in-law)

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to the case numbers provided above and confirm for me that the son(s) or daughters(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,

Nguyen Thien-Huu

cc: FVPPA, Falls Church, VA
"For Information and Follow-up"

Departure Number

519088498 04

Immigration and
Naturalization Service

I-94

Departure Record

ADMITTED TO U.S. REFUGEE
PURSUANT TO THE
PERMIT
THE U.S.
PERMIT
RETURN
EMPLOYMENT

14. Family Name	NGUYEN	NYC NOV 28 1995	NYC 2197
15. First (Given) Name	HUU THIEN	16. Birth Date (Day/Mo/Yr)	
17. Country of Citizenship	VIETNAM	18 01 40	

A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

Important - Retain this permit in your possession; you must surrender it when you leave the U.S. Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

Record of Changes

A#	74504635	V#	V112344	IV#	360919
BOSTON		MA	02116	IRC	

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

Room 4
9.00 AM
APRIL 20.95

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi HUYNH THỊ THIÊN PHUOC:
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

IV# _____ / HA3-192

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

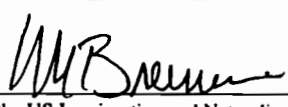
3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☒ over 21 not eligible

U.S. INTERVIEW TEAM


Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tích Hoa Kỳ

Date/Ngày _____

INS-1


Number: 522

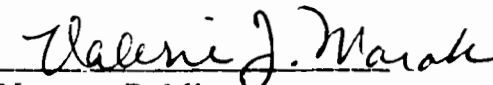
BIRTH CERTIFICATE

Child's Name: NGUYEN THI THIEN PHUOC
Sex: female
Date of Birth: 11/24/72
Place of Birth: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Father's Name: NguyenThien Huu
Age: 32 years old
Occupation: Public servant
Residence: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Mother's Name: Tran Thi Lai
Age: 29 years old
Occupation: Housewife
Residence: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Wife: legal
(Legal or concubine)
Petitioner's Name: Nguyen Thien Huu
Age: 32 years old
Occupation: Public Servant
Residence: Khuong Pho, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Date of Petition: 11/27/72
First Witness's Name: Nguyen Yen
Age: 39 years old
Occupation: Public Servant
Residence: An Gia, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien
Second Witness's Name: Nguyen Tai
Age: 23 years old
Occupation: Public servant
Residence: Thach Binh, Quang Phuoc, Quang Dien, Thua Thien

Established at: 11/27/72

The undersigned Hung Tran being duly sworn deposes and says he is thoroughly conversant with English and Vietnamese and made the above translation from the Vietnamese original and it is accurate to the best of his knowledge.

Signed:  Date: 10/24/96
Subscribed and sworn this 24th day of October, 1996


Notary Public

VALERIE J. MARAK
Notary Public
My Commission Expires
March 2, 2001

Số hiệu

522

KHAI SANH

Họ và tên đầu nhi: NGUYỄN-THỊ-TRẦN-THUỐC
 Phái: NỮ
 Sinh: ngày hai mươi bốn, tháng mười một, năm một nghìn
 Ngày, tháng, năm: chín trăm bảy mươi hai (24.11.1972)
 Tại: Khuông phước, Quảng-phước, Quảng-diền, Thừa-thiên
 Cha: Nguyễn-thiền-Huân
 Họ và tên: ba mươi hai tuổi
 Tuổi: Công chức
 Nghề nghiệp: Khuông phước, Quảng-phước, Quảng-diền, Thừa-thiên
 Cư trú tại: Trần-thị-Lai
 Mẹ: hai mươi chín tuổi
 Họ và tên: Nội trợ
 Tuổi: Khuông phước, Quảng-phước, Quảng-diền, Thừa-thiên
 Nghề nghiệp: chánh
 Cư trú tại: Nguyễn-thiền-Huân
 Vợ: ba mươi hai tuổi
 Chánh hay thứ: sinh hoạt
 Người khai: ba mươi hai tuổi
 Họ và tên: sinh hoạt
 Tuổi: Khuông phước, Quảng-phước, Quảng-diền, Thừa-thiên
 Nghề nghiệp: hai mươi bảy, tháng mười một, năm một nghìn
 Cư trú tại: chín trăm bảy mươi hai (27.11.1972)
 Ngày khai: Người chứng thư nhất: Nguyễn-Yến
 Họ và tên: ba mươi chín tuổi
 Tuổi: Công chức
 Nghề nghiệp: An-giê, Quảng-phước, Quảng-diền, Thừa-thiên
 Cư trú tại: Người chứng thư nhì: Nguyễn-Tải
 Họ và tên: hai mươi ba tuổi
 Tuổi: Công chức
 Nghề nghiệp: Thạch-bình, Quảng-phước, Quảng-diền, Thừa-thiên
 Cư trú tại:

Cố bản: Nhà in THANH-BÌNH trước mặt Ty Bình-Điện - HUF

PHƯƠNG TRÍCH-LƯU

Quảng-phước, ngày

27.11.1972

Khai-trưởng kiêm hộ tịch

MẪU KHAI SANH

QUẢNG-TRUNG
 VÀ SỞ QUẢN LÝ ĐẤT ĐAI
 QUẢNG-TRUNG
 VÀ SỞ QUẢN LÝ ĐẤT ĐAI

Làm tại Quảng-phước ngày 27 tháng 11 năm 1972
 Người khai, Họ lại, Nhân chứng,

Nguyễn-thiền-Huân

Mười-lai

Nguyễn-Yến

Nguyễn-Tải



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252-5040 EXT. ODP

Nguyen Thanh Huu.

Hop Tee Xe Dong Phuoc,

Quang Phuoc, Quang Dien.

Dear Sir/Madam:

Date: 23 JAN 95

IV-Number: 360919

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your application for resettlement in the United States. A new file has been opened for you and any eligible family members mentioned in your application. Your file number is indicated above and should be referenced in any future correspondence regarding your case. File IV-numbers are assigned to all ODP cases for tracking purposes only and the sequence of the IV-number has no relationship to the order in which a file is processed.

SUBMIT DOCUMENTS: Although your file is now established, you should send ODP copies of documents which substantiate your ODP eligibility claims and which verify your identity and family composition. Send this information to either of the addresses listed below and clearly mark each document with your file IV-number. If you have already sent your supporting documents to ODP, or if your documents were attached to your application, it is not necessary to send duplicate copies. You must bring the originals of these documents to your ODP interview.

REQUEST EXIT PERMISSION: All applicants must receive exit permission from the Vietnamese authorities. If you are applying as an Amerasian or for refugee status, a Letter of Introduction (LOI) will be sent to you to present to the Vietnamese authorities in conjunction with your application for exit permission. You do not need to be named on a Vietnamese interview list.

US RELATIVES SHOULD FILE FORM I-130: If you have relatives in the US who can file an immigrant visa petition (form I-130) on your behalf, please urge them to do so. Your relatives should contact the nearest office of the US Immigration and Naturalization Service (INS) for information and the necessary forms. If you are applying for refugee status and you have an immediate relative (spouse, child, or parent) in the US who is eligible to file an immigrant visa petition on your behalf, US law states that you must enter the US as an immigrant, although your children may be eligible for refugee status. If your relatives fail to file these petitions, your case may be delayed.

Please be advised that case processing activities may require the release of information you have provided in your application. Such releases of information are done only to the extent necessary to complete the processing of your application and to protect your safety and the safety and health of others. Information concerning your application may be released to your relatives and their representatives; to private voluntary agencies; to members of the US Congress; to Vietnamese authorities; and to other governmental and private entities for various purposes.

Because of the volume of mail received, ODP cannot routinely acknowledge inquiries. Please limit your correspondence to letters reporting changes of address or changes in the status of your application. ODP will contact you directly if any further information is required.

*ICMC/Joint Voluntary Agency for
The US Orderly Departure Program*

Send all correspondence to:

**Orderly Departure Program
Panjabhum Building, 9th Floor
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120 THAILAND**

or

**Van Phong ODP
c/o So Ngoai Vu
184 Bis Pasteur Q. 1
T/P Ho Chi Minh**

ODP-2 (8/94)
File Opened/VN

Tỉnh, Thành phố
Thị xã Thiên Hương

Huyện, Quận
Quảng Điền

Xã, Phường
Thị trấn Huế

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT6
Quyển số 07
Số 75

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ NGUYỄN THỊ THUẬN

Sinh ngày 01 - 03 - 1968

Quê quán Thị trấn Huế, Quảng Điền

Nơi thường trú Quảng Phước, Quảng Điền

Nghề nghiệp Tự do

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 191025102

Họ tên chồng HỒ VĂN TRỰC

Sinh ngày 01 - 03 - 1968

Quê quán Thị trấn Huế, Quảng Phước, Quảng Điền

Nơi thường trú Thị trấn Huế

Nghề nghiệp Cán công hồ

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 191025102

1/94 QĐ 261/QĐ-HT (DT)

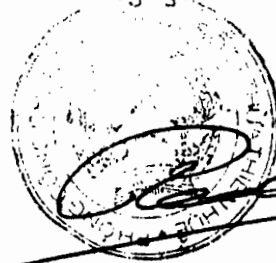
Chữ ký người vợ

Thy

Chữ ký người chồng

Trực

TM/UBND xã Quảng Phước



Tham Quan Thước
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Phường Quảng Phước
Huyện, Quận Quảng Trị
Tỉnh, Thành phố T.T. Huế

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TT/HT 3
Số 438
Quyển số 9



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên Hồ Văn Trức Nam hay nữ Nam
Ngày, tháng, năm sinh 03.5-1968

Nơi sinh Trang lức Quảng Phước Quảng Trị Thừa Thiên Huế
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

505 QĐ 261/QĐ-IT

Phần kê khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Trần Thị Chai</u>	<u>Hồ Xảo</u>
Tuổi	<u>68</u>	<u>82</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>Trang lức Quảng Phước Quảng Trị T.T. Huế</u>	<u>Trang lức Quảng Phước Quảng Trị Thừa Thiên Huế</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
Trần Thị Chai, 68⁺ Quảng Phước Quảng Trị Thừa Thiên Huế

Người đứng khai ký

Đăng ký ngày 30 tháng 12 năm 1995

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

ĐĂNG KÝ TÊN ĐỒNG DẤU

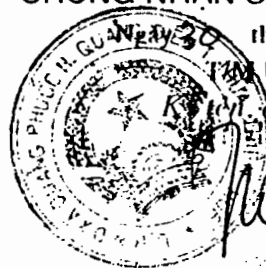
CHỨC TỊCH

Phan Duy

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

ngày 30 tháng 12 năm 1995

T/M UBND



Kiểm đồng dấu
BẢN CHÍNH CHỖ TƯ PHÁP

Phan Duy
Le Thanh Loi

PHIẾU BÁO CHUYẾN BAY

Nếu không có gì thay đổi

Họ: HU3-192 NỮ THIÊN HUU

Gồm: 04 người

Được xếp chuyến bay ngày: 20-11-15

Đến nước:

lg

CÂN ĐO
CHẬP HÌNH

SỐ P.V: HU3-192
5

T.T	HỌ TÊN	NẶNG	CAO
1	NỮ THIÊN HUU	50	158
2	THI LAI	37	128
3	THIÊN PHUOC	45	155
4	THIÊN DINH	49	160
5	THIÊN NGOC	27	134
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

Ngày 13 tháng 4 năm 1925